

Zeitschrift: Romanica Raetica
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 7 (1991)

Artikel: Die Orts- und Flurnamen der Gemeinde Trun : mit einem Siedlungsgeschichtlichen Überblick
Autor: Tomaschett, Carli
Kapitel: Namenteil : Uaul bis Urlaun
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-859066>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ü.M. Koordinaten: 716,780/180,280. *Tschenghels Sut* 1680-1810 m
ü.M. Koordinaten: 717,010/180,330.

1. Beleg

1827 Tschenchels ("orasi Protokolle Trun 218
 encunter ils Tsch.")

2. Deutung

Surselv. *tschenghel* bzw. *schenchel*² 'Rasenbank, Rasenplatz
in den Felsen' (< lat. CINGULU 'Gürtel')³ + -s. RN.2,93.

- 1) Man hört auch *Tschenchels* [čěŋkəls] und *Schenchels* [šěŋkəls].
- 2) Vgl. *Mat.DRG*. Bei der Form *schenchel* liegt wohl Einfluss von
surselv. *ischenchel* 'Tragbalken, Unterzug' vor (cf. RN.2 a.a.O.).
- 3) Vgl. *RUNGG, Ortsnamen* 157: "got. *siggwan*, spr[ich] *singwan*
'singen, sausen' vom Feuer ... Rodungen durch sengen: *Schengels*
Truns".

TUGLIEULS → *Uglieuls*.

TUOR → *Acla Tuor*.

+ UAUL, unbekannt.

1. Beleg

1939 Uaul RN.1,27

2. Wertung des Belegs

Der Name geht - wie aus *Mat.RN*. ersichtlich wird - zurück
auf den Beleg *WETTSTEIN, Dis.94*: "*Uaul*: rom. *ilg uaul* =
der Wald." *Uaul* wird in Trun als Appellativ sehr häufig
gebraucht, ist aber alleinstehend als Name unbekannt.
WETTSTEIN, Dis. gibt jeweils hinter dem Namen die Gemein-
de(n) an, wo dieser vorkommt. Im vorliegenden Fall wird

keine Ortschaft genannt. Der Name ist aus der Flurnamenliste der Gemeinde Trun in *RN.1,25ff.* zu streichen.

3. Deutung

Surselv. *uaul* 'Wald' (< alem. WALD 'Wald'). *DRG.7,602ff.*

U A U L D A B A R C U N S [*ʏául da barkýns; ət ~; siʔ ~; ʝu daʔ ~*], schöner, geschlossener Wald zwischen → *Barcuns* und → *Corns*. 1500-1860 m ü.M. Koordinaten: 717,840/175,820.

Deutung

Siehe oben → *Uaul* + *da* + siehe oben → *Barcuns*.

U A U L S U R B A R D I G L I U N [*ʏául zur barditýn; ət ~; siʔ ~; ʝu daʔ ~*], schöner Wald am linksrheinischen Hang, zwischen → *Bardigliun* und *Cuolms da Munt Dadens* (→ *Cuolms da Munt*); erstreckt sich ostwärts bis → *Val Campliun*. 1100-1260 m ü.M. Koordinaten: 716,610/178,050.

Deutung

Siehe oben → *Uaul*, → (*Acla*) *Su* und → *Bardigliun*.

U A U L D A L L A S B L E I S A S [*ʏául dálas bléizas; ət ~; siʔ ~; ʝu daʔ ~*], kleiner Wald am sehr steilen Hang südlich von → *Crap Stablatsch*.¹ 1620-1890 m ü.M. Koordinaten: 718,000/180,350.

Deutung

Siehe oben → *Uaul* + *dallas* + siehe oben → *Bleisas*.

1) Freundl.Mitt. von Gion Valentin Decurtins, Caltgadira.

U A U L D I L B O D E N¹ [ʏául dal bóðən; ət ~; ɔt ~; ɛn daʔ ~], grosser, schön geschlossener Wald am rechtsrheinischen Hang, zwischen → Schetga dil Crest, → Boden, → Criedi, → Prauet und → Plaun dil Bert. 1100-1580 m ü.M. Koordinaten: 720,830/176,960.

Deutung

Siehe oben → Uaul + dil + siehe oben → Boden.

- 1) Wurde laut freundl.Mitt. von Cristian Tschuor, Zignau, früher Uaul Grond [ʏául grɔn] genannt.

U A U L S U R C A L T G A D I R A¹ [ʏául zur kilʔadīra; ət ~; siʔ ~; ʁu daʔ ~], Wald nordwestlich von → Caltgadira; erstreckt sich von → Planezzas und → Pustget Caltgadira bis hinauf nach Cuolms da Munt Dado (→ Cuolms da Munt).² 1030-1420 m ü.M. Koordinaten: 717,450/178,600.

Deutung

Siehe oben → Uaul, → (Acla) Su und → Caltgadira.

- 1) Wird vereinzelt auch Schetga sur Caltgadira [šéʁa zur kilʔadīra] genannt.
2) Vgl. auch oben → Begl da Grischels.

+ U A U L D A D E N S , unbekannt.

1. Beleg

1939 Uaul dadens

RN.1,27

2. Wertung des Belegs

Aus Mat.RN. wird ersichtlich, dass der Name zurückgeht auf den Beleg WETTSTEIN, Dis.94: "Uaul dadens pradas (Sch[lans] Ta[vetsch]): Wald innerhalb Wiesen." Uaul dadens Pradas liegt auf Gemeindegebiet von Schlans [vgl. Landeskarte der

Schweiz 1:25 000, Blatt Nr.1213 Trun; Koordinaten: 719,500/179,900]. Der Name *Uaul Dadens* ist folglich aus der Flurnamenliste der Gemeinde Trun in RN.1,25ff. zu streichen.

U A U L D I L D R A U S → *Rundraus*.

U A U L D I L G I E R S C H [ʏául dɔl ɣíərš; ət ~; siʔ ~; ɣu dɔʔ ~], Wald ober- und unterhalb → *Giersch*, zwischen → *Cavrida III* und → *Uaul da Barcuns*. 1400-1700 m ü.M. Koordinaten: 717,240/175,335.

Deutung

Siehe oben → *Uaul* + *dil* + siehe oben → *Giersch*.

U A U L G R O N D → *Uaul dil Boden*.

U A U L D A N A D E L S [ʏául dɔ nadéls; ət ~; ɣuʔ ~; si dɔʔ ~], geschlossener Wald im obersten Teil von → *Val Clavauniev I*, zwischen → *Foppa Culeischen* und → *Sontga Brida*. 1600-1840 m ü.M. Koordinaten: 717,200/173,820.

Deutung

Siehe oben → *Uaul* + *da* + siehe oben → *Nadels (Dadens)*.

U A U L N E R [ʏául nər; ət ~; siʔ ~; ɣu dɔʔ ~], geschlossener Wald östlich von → *Lavina*; erstreckt sich von → *Plaun Runtgin* bis hinauf zur Waldgrenze.¹ 1440-1840 m ü.M. Koordinaten: 717,250/179,670.

1. Beleg

1827 Uaul ner ("La Tschetgia
de U.n.")

Protokolle Trun 218

2. Deutung

Siehe oben → *Uaul* und → (*Lag*) *Ner*. *Uaul Ner* war laut Auskunft unserer Informanten stets ein sehr dichter und dementsprechend dunkler Wald.²

- 1) Auf dem *Übersichtsplan des Kantons Graubünden*, Blatt Nr. 5132 *Schlans* wurde der Name *Uaul Ner* auch in *Tschenghels Su* (→ *Tschenghels*) eingetragen [Koordinaten: 716,750/180,325]. Diese Lokalisierung ist gemäss Aussage unserer Gewährsleute falsch.
- 2) Dass der Name mit dem Erzabbau in → *Punteglias* im Zusammenhang steht, ist unseres Erachtens wenig wahrscheinlich. Vgl. hierzu oben → *Cuschas*.

U A U L D ' O G N A → *Ogna II*.

U A U L P I G N I [ɣául piñ; əɫ ~; siɫ ~; ʁu daɫ ~], sehr kleiner Wald oberhalb → *Uaul Ner*.¹ 1870-1880 m ü.M. Koordinaten: 716,940/179,900.

Deutung

Siehe oben → *Uaul* und → (*Cuolm*) *Pign I*.

- 1) Freundl. Mitt. von Altvierförster Lorenz Tomaschett, Trun.

U A U L P I G N II [ɣául piñ; əɫ ~; siɫ ~; ʁu daɫ ~], kleiner, nicht sehr dichter Wald am linken Hang des → *Val Punteglias*, rechts von → *Val da Plattas I*. 1620-1840 m ü.M. Koordinaten: 717,440/180,470.

Deutung

Siehe oben → *Uaul* und → (*Cuolm*) *Pign I*.

U A U L D A P U N T E G L I A S [ɣául da puntéɫas; əɫ ~; siɫ ~; ʁu daɫ ~], koll. Name für die einzelnen kleinen Wälder

von → *Uaul Pign II* bis → *Uaul dallas Bleisas* am Hang südwestlich von → *Crap Stablatsch*. 1480-1890 m ü.M. Koordinaten: 717,680/180,340.

Deutung

Siehe oben → *Uaul* + *da* + siehe oben → *Punteglias*.

U A U L D A R E N S C H¹ [ʏául da rɛnč; əɫ ~; ɛɫ ~; ɔ daɫ ~], geschlossener Wald rechts des Rheins; erstreckt sich von → *Acla Rensch* und → *Plaun Rensch* bis hinauf nach → *Barcuns*. 880-1400 m ü.M. Koordinaten: 717,250/176,590.

Deutung

Siehe oben → *Uaul* + *da* + siehe oben → *Rensch*.

- 1) 1925 gab Josef Decurtins (1876-1959), der damalige Trunser Revierförster, der Redaktion des Rätischen Namenbuchs *Schetga da Rensch* [šɛ́ga da rɛnč] an (vgl. hierzu *Mat.RN.*). Heute hört man diesen Namen nicht mehr. Vgl. aber *Protokolle Trun* 99 [1763]: "dadora la Zetgia de rensch"; *ibid.* 204 [1823]: "bucca pudeer vegnir purtau avon ner dau Leña ord la Tschetgia de Rensch"; *ibid.* 217 [1827]: "La Tschetgia de Rensch".

U A U L D A R U N T G E T [ʏául da ruɲčɛ́t; əɫ ~; siɫ ~; ɣu daɫ ~], Wald östlich von → *Runtget I*, zwischen → *Sur Craps* und → *Landersera*. 1100-1300 m ü.M. Koordinaten: 718,740/179,200.

Deutung

Siehe oben → *Uaul* + *da* + siehe oben → *Runtget I*.

U A U L D A T I R A U N [ʏául da tiráun; əɫ ~; siɫ ~; ɣu daɫ ~], Wald östlich von → *Tiraun I*; wird von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Schlans durchschnitten. 1390-1700 m ü.M. Koordinaten: 718,410/179,880.

Deutung

Siehe oben → *Uaul* + *da* + siehe oben → *Tiraun II*.

U A U L D A L L A S V A L L E T T A S → *Vallettas*.

U A U L Z A N I U [*uául tsaníu*, ət ~; siɪ ~; ɣu daɪ ~],
Wald nordwestlich von → *Zaniu*. 1380-1600 m ü.M. Koordinaten:
717,410/179,880.

Deutung

Siehe oben → *Uaul* und unten → *Zaniu*.

U F F I E R N I [*ufiərn*; t~; ɣut ~; si daɪ ~], Wiesen im
untersten Teil von → *Parvials*.¹ 885-900 m ü.M. Koordinaten:
718,805/177,530.

Deutung

Surselv. *uffiern* 'Hölle, Unterwelt; heisse Gegend' (< lat. *INFERNU* 'Unterwelt, Hölle'). *RN*.2,175. Der Name spielt auf die grosse Hitze an, die an Sommertagen zuweilen an diesem Ort herrscht.

1) Freundl.Mitt. von Theodor Nay, Zignau.

U F F I E R N II [*ufiərn*; t~; ɣut ~; si daɪ ~], Wiesen zu-
unterst in → *Chiglina*.¹ 850-860 m ü.M. Koordinaten: 719,075/
177,695.

Deutung

Siehe oben → *Uffiern I*, auch für den sachlichen Zusammenhang.

1) Freundl.Mitt. von Theodor Nay, Zignau.

UFFIERN III [ʊfiərn; ɪ~; ʁuʔ ~; si dʌʔ ~], Wiesen im untersten Teil von → *Runtgett II.*¹ Sie dienen nur noch als Weideland. 950-970 m ü.M. Koordinaten: 720,545/177,625.

Deutung

Siehe oben → *Uffiern I*, auch für den sachlichen Zusammenhang.

1) Freundl.Mitt. von Cristian Nay, Zignau.

UGLIEULS¹ [ʊʔáuls; ~; ɛnt' ~; ɔ d' ~], *Uglieuls Dadens*, *Uglieuls* und *Uglieuls Dado*. Fünf terrassenförmige Gadenstätte südlich von → *Campliun*, zwischen → *Sontga Catrina* und → *Ogna I*, → *Runcaglia* und → *Gravas I*. *Uglieuls Dadens* 882 m ü.M. Koordinaten: 717,355/177,320. *Uglieuls* 875-910 m ü.M. Koordinaten: 717,310/177,420. *Uglieuls Dado*² 868 m ü.M. Koordinaten: 717,660/177,710.

1. Belege

15.Jh.	wiliouls ("Item das guet das sich nempt w. ... stost mor-genthalb an die al meindt underthalb am ryn")	Spendrodel 1459,9 ^v
16.Jh.	wulouls ("us und ab sin gutt w.")	ibid.16
16.Jh.	wulouls ("us und ab w. genandt")	ibid.17 ^v
1628	Ulglus ("gretta da U.")	ibid.19 ^v
17.Jh.ex.	Ugliouls dadens	Caplania Trun 1637,97
1715	Vliouls ("Meister Jacob Soleer ab V.")	Zinsrodel 1704,43
1717	Vliouls	ibid.117
~1750	Ugliaus ("iährlich Zinss auf U.")	S.Catrina 1751,6
1763	daugliauls ("pinda prau d.")	Caplania Trun 1759,36
1780	Ugliaus ("Sin U.")	Rodel 1780,16

1784	Uglauls	Caplania Trun 1759,68
1784	tulliauls de dens ("en t.d.d.")	Kapitalbuch 1762,71
18.Jh.ex.	Ugliauls	Spendrodel 1781,11
18.Jh.ex.	Ugliauls dadens	ibid.281
18.Jh.ex.	Ugleuls dadens	ibid.290
18.Jh.ex.	Uglieuls dadens	Spendrodel 1794,85
19.Jh.in.	Ugliauls dadens ("pen- da prau enta U.d.")	Capitals 1807,47
1814	ugliauls ("enta u.")	Nossadunna 1806,33
1825	Uglieuls dadens ("en U.d.")	Capitals 1807,74
1826	Ugliauls dadens ("ent U.d.")	Nossadunna 1806,51
1831	Uglieuls dadora	Capitals 1807,60
1839	Ugliauls dadora ("L'acla de U.d.")	Marcaus 1839,Nr.1
19.Jh.	Ugliauns ("Underfand Runcaglia e U.")	Spendrodel 1847,65
19.Jh.	Ugliauls dadora	ibid.73
19.Jh.	Ugliauls miez	ibid.112

(mehrere weitere Belege für das 18. und 19.Jh.)

2. Deutung

Lat. OVILE 'Schafstall' + -EOLOS.³ RN.2,226f.⁴ Die Form *Tuglieuls* entstand durch falsche Abtrennung der Ortspräp. *ent(a)* 'nach' vom (nicht mehr verstandenen) Namen *Uglieuls*: *ent'Uglieuls* > *en Tuglieuls*.

- 1) Man hört auch *Tuglieuls* [tʏtʃəʊls].
- 2) Laut Aussage von Anton Livers, Trun, heisst auch diese Gaden- statt einfach *Uglieuls*. Walter Decurtins, Campliun, nannte sie aber *Uglieuls Dado*.
- 3) Lautlich ist auch Ableitung des Namens von lat. AQUALE 'Wassergraben' > surselv. *ual* 'Bach' möglich. Aus sachlichen Gründen - durch *Uglieuls* fliesst kein grösseres Gewässer - sehen wir die Deutung mittels OVILE als wahrscheinlicher an.
- 4) Zur hohen Bedeutung der Schafwirtschaft im mittelalterlichen Graubünden vgl. *BUNDI, Mittelalter* 576ff.

U M C R A P I [ʏm krap; əʔ ~; qʔ ~; ɛn dɑʔ ~], Steinmann in der Alp → *Nadels Dadens*. Er steht in → *Mutta I*, unterhalb des Pfades nach → *Cuolm II*. 2185 m ü.M. Koordinaten: 719,670/174,145.

Deutung

Surselv. *um crap* 'Steinmann' (< lat. HOMO 'Mensch' + siehe oben → *Crap* (*las Aissas*)). RN.2,170f.; DRG.8,69ff.

U M C R A P II [ʏm krap; əʔ ~; siʔ ~; ɣu dɑʔ ~], Steinmann in *Laghets Sut* (→ *Laghets*). 2180 m ü.M. Koordinaten: 720,430/173,260.

1. Beleg

1900 um crapp ("speziell
an den sogenannten
Weiden, plaunca de
stiarls, u.c., laghets
su e sut")

NGA Trun, Urk.Nr.B 1.7.6

2. Deutung

Siehe oben → *Um Crap I*.

U N D R A U S → *Rundraus*.

U R L A U N → *Péz Urlaun*.

V A L I [val; ~; sin ~; ɣu da ~], *Val Su*, *Val* und *Val Sut*. Drei Gadenstätte im Auslaufbecken des → *Val Punteglias*, zwischen → *Cartatscha*, → *Ferrera II* und → *Dam I*. *Val Su* 1020 m ü.M. Koordinaten: 718,100/178,840. *Val Iol* 1010 m ü.M. Koordinaten: 718,135/178,785. *Val Sut* 975 m ü.M. Koordinaten: 718,210/178,595.